

## «قانون جمهوری ازبکستان در خصوص سرمایه‌گذاری با فعالیت سرمایه‌گذاری»

این قانون در تاریخ ۹ دسامبر ۲۰۱۹ برابر با ۱۸ آذرماه ۱۳۹۸ به تصویب مجلس قانونگذاری جمهوری ازبکستان رسیده و در تاریخ ۱۴ دسامبر ۲۰۱۹ برابر با ۲۳ آذرماه ۱۳۹۸ از سوی مجلس سنا نیز تایید شده است. قانون مذکور همچنین در تاریخ ۲۵ دسامبر ۲۰۱۹ برابر با ۴ دی ماه ۱۳۹۸ به امضای رئیس جمهور این کشور جهت اجرا رسیده است.

### فصل اول. مقررات عمومی

#### ماده ۱. هدف قانون و حوزه کاربرد آن

هدف قانون مزبور تنظیم مناسبات فعالیت های سرمایه گذاری، اعم از سرمایه گذاران خارجی و داخلی می باشد.

**ملاحظه:** تنظیم عملیات مربوط به فعالیت های با حق امتیاز، انعقاد، اجرا و لغو قراردادهای تقسیم کالا، صندوق های سرمایه گذاری، وام و سرمایه گذاری های خطرپذیر، بازار سرمایه، از جمله اوراق بهادار و مناسبات حقوقی مشارکت بخش خصوصی و دولت، مناطق ویژه اقتصادی تحت قوانین خاص خود تنظیم و مقررات فوق شامل آنها نمی شود.

#### ماده ۲. اسناد قانونی سرمایه‌گذاری با فعالیت سرمایه‌گذاری

منظور از اسناد قانونی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری قانون مزبور و سایر اسناد قانونی ذیربط است.

**ملاحظه:** اگر در قراردادهای بین المللی (دوجانبه یا چندجانبه) جمهوری ازبکستان مقررات متفاوت نسبت به اسناد قانونی آمده باشد، در این صورت طبق مقررات قرارداد بین المللی عمل خواهد شد..

### ماده ۳. مفاهیم اصلی

در قانون مزبور مفاهیم ذیل به کار برده می شوند:

**طرح سرمایه گذاری:** مجموعه اقدامات مرتبط ویژه انجام و یا جذب سرمایه گذاری ها برای دریافت سود اقتصادی، اجتماعی و سایر سودها می باشد.

**تعهدات سرمایه گذاری:** تعهداتی که از طرف سرمایه گذار جهت انجام اهداف معین بر عهده گرفته شده است.

**سیاست سرمایه گذاری:** مجموعه اقدامات مرتبط جهت تأمین شرایط و ایجاد ساختارهای لازم سرمایه گذاری در اقتصاد ازبکستان، کشف و بهره برداری منابع سرمایه گذاری ناشی از فعالیت های سرمایه گذاری

**فعالیت سرمایه گذاری:** مجموعه ای از اقدامات موضوع فعالیت های سرمایه گذاری مرتبط به اجرای سرمایه گذاری ها.

**شرکت کننده فعالیت سرمایه گذاری:** شخصی که سرمایه گذاری را به عنوان مجری سفارش ها یا به دستور سرمایه گذار انجام می دهد.

**قرارداد سرمایه گذاری:** موافقتنامه کتبی امضا شده بین کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری که در آن حقوق، تعهدات و مسئولیت طرف ها تعیین می شوند.

**سرمایه گذاری ها:** منافع ملموس و غیر ملموس، حقوق آنها، از جمله حق مالکیت فکری و سرمایه گذاری های مجدد (reinvestment) می باشند که از طرف سرمایه گذار جهت کسب سود در حوزه های اجتماعی، کارآفرینی، علمی و غیره با شرایط ریسک پذیری وارد می شوند. اقلام ذیل سرمایه گذاری محسوب خواهد شد:

- وجوه از جمله وجوه نقد (از جمله ارزهای معتبر خارجی)، سپرده های ویژه بانکی، سهام، اوراق قرضه، سفته و سایر اوراق بهادار؛

- اموال منقول و غیرمنقول (ساختمان ها، واحدها، دستگاه ها، ماشین ها و سایر ارزش های مادی)

- حقوق مالکیت معنوی، از جمله امتیاز انحصاری و یا غیر انحصاری ثبت اختراع علوم و دانش های فنی، فناوری، تجاری و غیره در قالب مستندات فنی، مهارت ها و تجربیات تولیدی، ضرورت سازماندهی تولید نوع خاصی از محصولات و همچنین سایر ارزش های که از لحاظ قانونی در ازبکستان ممنوع نشده است؛

**سرمایه گذار:** فردی که سرمایه شخصی، وجوه قرضی و یا سایر منابع را به منظور دریافت سود، سرمایه گذاری می کند.

**سرمایه گذار داخلی** - اتباع جمهوری ازبکستان، اتباع خارجی مقیم جمهوری ازبکستان، اتباع بدون تابعیت، از جمله کارآفرینان انفرادی و اشخاص حقوقی که قصد انجام فعالیت سرمایه گذاری را دارند، را شامل می شود.

**سرمایه گذاری مجدد (reinvestment)** - هر گونه درآمد سرمایه گذاری، در حوزه کارآفرینی و دیگر اشکال فعالیت ها از جمله سود، بهره، سود سهام، مزایا و امتیازها، کارمزدهای واسطه ای، سایر پرداخت های کمک های فنی، تعمیر و نگه داری

سرمایه گذاری های مستقیم خارجی: منابع مالی شخصی و یا وجوه اقراضی سرمایه گذار خارجی که بدون ضمانت دولت با شرایط ریسک پذیری، سرمایه گذاری می شوند.

سرمایه گذاری های خارجی: وجوه مادی و غیرمادی و حقوق آنها، از جمله حق مالکیت معنوی، همچنین سرمایه گذاری های مجدد که از طرف سرمایه گذار خارجی در حوزه های اجتماعی، کارآفرینی، علمی و غیره سرمایه گذاری می شوند.

سرمایه گذاران خارجی: دولت های خارجی، نهادهای اداری یا سرزمینی کشورهای خارجی، سازمان های بین المللی تأسیس شده طبق موافقتنامه ها و سایر قراردادهای بین کشورها یا مشمول حقوق بین الملل عمومی، اشخاص حقوقی، سایر شرکت ها، سازمان ها یا اتحادیه های تأسیس شده بر اساس قوانین کشورهای خارجی، اتباع بدون تابعیت غیرمقیم جمهوری ازبکستان، جزو سرمایه گذاران خارجی محسوب خواهند شد.

شرکت های با سرمایه گذاری خارجی در قلمرو جمهوری ازبکستان: شرکتی که در آنها سرمایه گذاری های خارجی حد اقل ۱۵ درصد سهام یا میزان اولیه شرکت باشد، شرکت با سرمایه خارجی محسوب می گردد.

## ماده ۴. اصول اساسی سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری

اصول عمده حاکم بر سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری به شرح ذیل می باشد:

- مشروع بودن

- آشکار و علنی بودن

- آزادی انجام فعالیت سرمایه گذاری

- عدالت و برابری واحدهای فعالیت سرمایه گذاری

- عدم تبعیض در برابر سرمایه گذاران

- پیش فرض صادق بودن سرمایه گذار

اصول مذکور همواره و در تمام مراحل روند انجام فعالیت سرمایه گذاری حاکم بر روابط سرمایه گذار و دولت خواهد بود..

## فصل ۲. سرمایه گذاری ها، کارکنار (Subject) فعالیت سرمایه گذاری و موضوع (Object) سرمایه گذاری

### ماده ۵. انواع سرمایه گذاری

سرمایه گذاری ها از لحاظ موارد استفاده به سه بخش تقسیم می شوند: سرمایه، پولی و اجتماعی.

سرمایه گذاری سرمایه ای: سرمایه گذاری هایی که جهت ایجاد و بازتولید سرمایه های ثابت (fixed capital)، از جمله برای ساختمان جدید، نوسازی، بازسازی، تجدید تجهیز فنی و همچنین توسعه سایر اشکال تولیدات مادی بکار می روند.

سرمایه گذاری مالی (سرمایه گذاری به شکل پول): سرمایه گذاری هایی که در سهام، شرکت های بزرگ، زیرساخت ها و اوراق قرضه دولتی و سایر انواع اوراق بهادار صورت می پذیرد.

سرمایه گذاری اجتماعی: سرمایه گذاری هایی انجام شده در توسعه پتانسیل های انسانی، مهارت ها و تجربه تولید و همچنین در توسعه اشکال دیگر کالاهای غیر ملموس

### ماده ۶. نوع انجام سرمایه گذاری

انواع سرمایه گذاری بالا به شکل های ذیل ممکن است انجام بگیرد:

- در قالب تأسیس اشخاص حقوقی (شرکت ها) یا مشارکت سهامی در سرمایه اولیه شرکت، از جمله بوسیله تملک دارایی و سهام (سهام)؛
- خرید اوراق بهادار، به انضمام تعهدات بدهکاری ایجاد و یا منتشر شده از طرف ساکنان جمهوری ازبکستان؛
- دریافت امتیاز، از جمله دریافت امتیازات برای اکتشاف، طراحی، تدوین، استخراج یا بهره برداری از منابع طبیعی و همچنین مشارکت در قرارداد مشارکت در تولید؛
- کسب حقوق مالکیت، به انضمام حق مالکیت معنوی، حق تألیف، سند ثبت اختراع، علائم کالا، الگوها، نشان های تجاری، طرح های صنعتی، عناوین و نام های شرکت ها، اعتبار تجاری (حسن نیت)، و همچنین برای واحدهای تجاری و حوزه خدمات همراه با زمین های واقع شده آنها
- کسب حق مالکیت و بهره برداری از زمین ها (از جمله بشرط اجاره) و سایر منابع طبیعی.

#### ملاحظات:

- سرمایه گذاران در شکل های دیگر می توانند سرمایه گذاری کنند که مغایر قوانین نباشد.
- فعالیت سرمایه گذاری ممکن است بوسیله تلفیق اشکال مختلف سرمایه گذاری انجام شود.

### ماده ۷. منابع سرمایه گذاری

منابع سرمایه گذاری به شرح ذیل می باشد:

- وجوه نقد (به انضمام ارز معتبر) و سایر منابع مالی، به انضمام اعتبارات، سهام و سایر اوراق بهادار؛

- املاک منقول و غیرمنقول (ساختمان، تأسیسات، دستگاه، ماشین ها و سایر ارزش های مادی) و حقوق بر آنها

- واحدهای مالکیت معنوی، از جمله امتیاز انحصاری و یا غیر انحصاری ثبت اختراع علوم و دانش های فنی، فناوری، تجاری و غیره در قالب مستندات فنی، مهارت ها و تجربیات تولیدی، ضرورت سازماندهی تولید نوع خاصی از محصولات

- حق مالکیت و بهره برداری از زمین ها و سایر منابع طبیعی و همچنین سایر حقوق ناشی از حق مالکیت

### ماده ۸. موضوع فعالیت سرمایه گذاری

- موضوع فعالیت سرمایه گذاری موضوعات حوزه اجتماعی، کارآفرینی، علمی و سایر فعالیتی هایی که منع قانونی ندارند.
- سرمایه گذاری در احداث و بهره برداری از موضوعاتی که مطابق با استانداردها و معیارهای بهداشتی، رادیوآکتیوی، اکولوژی، معماری، شهرسازی و سایر الزامات قانونی نباشد و حقوق، آزادی ها، و منافع اشخاص حقوقی و حقیقی را نقض نماید، ممنوع می باشد.

### ماده ۹. کارگزار فعالیت سرمایه گذاری

کلیه اتباع، کارآفرینان انفرادی، اشخاص حقوقی مقیم جمهوری ازبکستان، نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه، کشورهای خارجی، نهادهای اداری و منطقه ای کشورهای خارجی، سازمان های بین المللی و اتباع و اشخاص حقوقی خارجی و همچنین اتباع بدون تابعیت می توانند عامل سرمایه گذاری باشند.

## ماده ۱۰. حقوق سرمایه گذار

- سرمایه گذار حق انجام فعالیت، تعیین میزان، نوع، شکل، حوزه و خطوط سرمایه گذاری را خود را به صورت آزادانه و مستقل دارد تا جایی که مغایر قوانین کشور نباشد؛
- حق انعقاد قرارداد با اشخاص حقوقی و حقیقی جهت انجام فعالیت سرمایه گذاری؛
- حق مالکیت، بهره برداری و مدیریت سرمایه های خود، همچنین حق فروش و یا خروج از کشور حاصل فعالیت سرمایه گذاری
- مدیریت مستقلانه منافع حاصل از فعالیت سرمایه گذاری بعد از پرداخت مالیات، عوارض و سایر پرداخت های (از این به بعد مالیات و پرداخت ها خوانده می شود) در نظر گرفته شده در قوانین؛
- حق بهره برداری از اموال و حقوق مالکیت برای تأمین اجرای تعهدات اعطایی، از جمله تعهداتی که برای جذب وامهای قرض گرفته شده در نظر گرفته شده است.
- حق دریافت غرامت سرمایه گذاران خارجی در صورت سلب مالکیت اجباری از آنها؛
- حق دریافت خسارت وارده در اثر اقدامات خلاف قانون نهادهای دولتی و مسئولین آنها.

## ماده ۱۱. تعهدات سرمایه گذار

- پرداخت مالیات و عوارض؛
- انجام تعهدات قراردادی؛



- رعایت الزمات قانونی از جمله اصول «رقابت»، «مبارزه علیه فساد اداری»، «سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری»، «قانون کار»، «شهرسازی»، «حمایت محیط زیست»، «امنیت فنی»، «شرایط و مقررات بهداشتی»؛

- پرداخت خسارت در نتیجه عدم اجرا یا اجرای نامطلوب شرایط قرارداد؛

- ارائه درخواست ها مطابق با اختیارات نهادهای تام الاختیار تابعه قوه مقننه و مجریه دولت؛

### ماده ۱۲. حقوق مشارکت کننده در فعالیت سرمایه گذاری

مشارکت کننده حق دارد:

- در مزایده های بورسی، مناقصه ها، فروشگاههای الکترونیکی و حراج ها شرکت نمایند؛

- انعقاد قرارداد با سرمایه گذاران جهت اجرای سفارش های آنها

- می تواند سایر افراد را در انجام تعهد خود نسبت به سرمایه گذاری سهام نمایند، مگر اینکه بر اساس قرارداد مجاز نباشد.

### ماده ۱۳. تعهدات مشارکت کننده فعالیت سرمایه گذاری

مشارکت کننده فعالیت سرمایه گذاری موظف است:

- رعایت هنجارها، قوانین و معیارهای تعیین شده توسط قانون، از جمله الزامات قانونی رقابت، مبارزه علیه فساد اداری، سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، قانون کار، شهرسازی و حمایت از محیط زیست؛

- انجام به موقع شرایط و بندهای قرارداد؛

- پرداخت خسارات وارده در نتیجه عدم اجرا یا اجرای ناقص شرایط قرارداد.

- ارائه درخواست ها مطابق با اختیارات نهادهای مختار دولتی؛

### ماده ۱۴. قیمت گذاری در فعالیت سرمایه گذاری

- در فرایند فعالیت سرمایه گذاری، قیمت کالا(خدمات و سرویس) بجز قیمت های تعیین شده بر اساس قوانین، توافقی تعیین می شوند.

- قیمت کالا(خدمات و سرویس) که موضوع سرمایه گذاری می باشند، می توانند در مزایده های بورسی، مناقصه ها و سایر مناقصه ها تعیین شوند.

- قیمت دارائی های دولتی مورد فروش که در مزایده های بورسی، مناقصه ها و سایر فروش های سازمان یافته تعیین می شوند، صرف نظر از قیمت وزنی و ارزش تخمینی این دارایی ها به عنوان قیمت بازار شناخته می شوند.

### فصل ۳. ضمانت های دولتی حقوق واحدهای فعالیت سرمایه گذاری و حمایت از سرمایه گذاری

#### ماده ۱۵. ضمانت های حقوق واحدهای فعالیت سرمایه گذاری

- دولت حقوق واحدهای فعالیت سرمایه گذاری را تضمین می کند. نهادهای دولتی و مسئولین آن نمی توانند در فعالیت واحدهای سرمایه گذاری که مطابق قوانین فعالیت خود را انجام می دهند، دخالت کنند.

- اگر نهادهای دولتی و مسئولین آنها تخلف واحدهای فعالیت سرمایه گذاری در قوانین و مقررات را تشخیص دهند، می توانند در چهارچوب اختیارات خود اقدام کنند. اقدامات باید مستقیماً به رفع تخلف ارتباط داشته باشد.

- نهادهای دولتی و مقامات آنها نمی توانند از وجود تخلف به عنوان پایه ای برای مداخله یا محدودیت در موارد دیگر که با سرمایه گذاری و فعالیتهای قانونی سرمایه گذار ارتباط ندارد، استفاده کنند.

- دولت تضمین می کند نسبت به سرمایه گذاران و یا سرمایه گذاری در خصوص تابعیت، محل اقامت، محل انجام فعالیت اقتصادی و همچنین اصالت کشور سرمایه گذار و یا سرمایه گذاری هیچ گونه تبعیضی صورت نمی پذیرد.

- اعمال حقوق سرمایه گذار نباید حقوق و منافع قانونی سایر سرمایه گذاران را نقض بکند. علاوه براین، دولت به عنوان موسس (سهامدار، مشارکت کننده) یک واحد تجاری دارای حقوق و تعهدات برابر با سایر موسسین (سهامداران، شرکت کنندگان) است.

- مقررات ماده مزبور جهت تصویب، اصلاح، تکمیل یا لغو اسناد قانونی مرتبط با تأمین امنیت ملی جمهوری ازبکستان که طبق موازین شناخته شده حقوق بین المللی تعیین می گردند، به کار برده نمی شوند.

### **ماده ۱۶. ضمانت های بهره برداری از منابع مالی (وجه)**

- درآمد موضوع فعالیت سرمایه گذاری که از فعالیت سرمایه گذاری به دست می آید ممکن است بعد از پرداخت مالیات و عوارض مربوطه مجدداً سرمایه گذاری بشوند یا با صلاحدید سرمایه گذار به شیوه دیگر استفاده شود.

- محدودیت در استفاده یا برداشت اجباری وجوه از حساب شرکتهای دارای سرمایه گذاری خارجی و داخلی توسط ارگانهای دولتی می تواند منحصرأ به روال مقرر در قانون انجام شود.

## ماده ۱۷. ضمانت های انتقال آزاد منابع مالی

انتقال آزاد وجوه ارزی خارجی به جمهوری ازبکستان و بالعکس توسط سرمایه گذاران بدون هیچگونه محدودیتی به شرط پرداخت مالیات های مربوطه و دیگر پرداخت ها از جمله تبدیل ارز جهت بازپرداخت توسط دولت تضمین می شود.

انتقال های وجوه مزبور باید ناشی موارد ذیل باشند:

- وجوه اولیه و اضافی جهت حفظ یا افزایش سرمایه گذاری های خارجی؛
- درآمد کسب شده از فعالیت سرمایه گذاری؛
- منابع مالی دریافت شده بابت خسارات وارده از طریق قانونی؛
- پرداخت های انجام شده در چهارچوب اجرای شرایط قرارداد؛
- عایدات (وجوه) فروش تمام یا بخشی از سرمایه گذاری خارجی؛
- پرداخت های ناشی از حل و فصل اختلافات، به انضمام هر گونه رای دادگاه و داوری؛
- حقوق و سایر پرداخت ها به کارکنان؛
- منابع مالی دریافت شده از منابع دیگر از طریق قانونی.

دولت ازبکستان در چهارچوب قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان با بکارگیری قوانین ضد تبعیضی در موارد عدم قابلیت پرداخت، یا ورشکستگی شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، یا نقض حقوق بستانکار (طلبکار)، جرم های کیفری و یا تخلفات اداری انجام شده از طرف سرمایه گذار- شخص حقیقی، یا در سایر شرایط لازم جهت توقف بازپرداخت وجوه سرمایه گذار به مبدا اصلی طبق رای های دادگاه و یا دادگاه های حکمیت، می تواند انتقال وجوه سرمایه گذار به میهن اصلی را به حالت تعلیق درآورد.

### ماده ۱۸. ضمانت های بازگشت سرمایه گذاری های خارجی. علت خاتمه فعالیت سرمایه گذاری

- یک سرمایه گذار خارجی حق دارد به فعالیت سرمایه گذاری خود در جمهوری ازبکستان خاتمه بدهد.

- سرمایه گذار خارجی بعد از خاتمه فعالیت سرمایه گذاری به صورت آزادانه حق دارد دارائی های خود را به شکل وجه یا از طریق سرمایه گذاری به شرط عدم وارد نمودن ضرر و زیان جهت انجام تعهدات سرمایه گذاری خارجی نزد دولت ازبکستان و یا سایر بستانکاران، به کشور مبدأ بازگرداند.

### ماده ۱۹. ضمانت های تغییرات نامطلوب در قانون برای یک سرمایه گذار

- قوانین در مواردی که اجرای آنها برای سرمایه گذار و یا سرمایه گذاری ها ضرر و خسارت داشته باشد قابل بازگشت نیست.

در صورتی که قوانین بعدی جمهوری ازبکستان شرایط سرمایه گذاری را بدتر کند، در این صورت قانونی که در زمان سرمایه گذاری اعمال می شده، ظرف ده سال از تاریخ سرمایه گذاری برای سرمایه

گذاران اعتبار خواهد داشت. سرمایه گذار حق دارد با صلاحدید خود بخشنامه های قوانین جدید را که شرایط سرمایه گذاری آن را بهتر می کند، به کار ببرد.

- قوانین دارای اعتبار در تاریخ سرمایه گذاری با اعتبار ده ساله در موارد ذیل که شرایط سرمایه گذاری را بدتر می کند به کاربرده خواهند شد:

- معرفی الزامات اضافی که روند بازگرداندن وجوه سرمایه گذاری به مبدا را سختتر می کند یا میزان درآمد(سود) سرمایه گذار که باید به خارج از کشور حواله بشوند را کاهش می دهد، به استثنای مواردی که دولت بازگشت وجوه سرمایه گذار به مبدا را براساس کاربرد اصل عدم تبعیض قوانین را در موارد عدم قابلیت پرداخت، ورشکستگی شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، یا نقض حقوق بستانکار (طلبکار)، جرم های کیفری و یا تخلفات اداری انجام شده از طرف سرمایه گذار- شخص حقیقی، یا در سایر شرایط لازم جهت توقف بازگشت وجوه سرمایه گذار به میهن اصلی طبق نظر دادگاه قضایی و داوری به حالت تعلیق درآورده است.

- اعمال محدودیت های کمی بر حجم سرمایه گذاری و سایر الزامات اضافی ویژه میزان سرمایه گذاری ها، از جمله در قالب افزایش میزان حداقل سرمایه گذاری های خارجی در شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی.

- اعمال محدودیت های مشارکت سهم سرمایه گذاری خارجی در سرمایه اولیه شرکت های جمهوری ازبکستان؛

- اعمال تشریفات اضافی صدور و تمدید روادید سرمایه گذاران خارجی، همچنین سایر درخواست های اضافی ویژه انجام سرمایه گذاری های خارجی.

ضمانت در برابر تغییرات نامطلوب قوانین برای سرمایه گذار در شرایط ذیل شروع می گردد:

- زمان تأسیس شرکت - از تاریخ ثبت دولتی شرکت؛

- از تاریخ لازم الاجرا شدن سندی که حق مالکیت یا سایر قوانین مالکیت را تضمین می کند. از جمله از زمان تملک املاک، سهام و سایر اوراق بهادار منتشر شده از طرف ساکنان جمهوری ازبکستان، حقوق مالکیت در حوزه تجارت و خدمات، اماکن مسکونی به همراه زمینهای که در آن واقع شده اند، و همچنین حق مالکیت و بهره برداری از زمین (از جمله براساس اجاره) و منابع طبیعی

- از زمان اعتبار سند تأیید کننده کسب حقوق مالکیت معنوی، یعنی در کسب حقوق مالکیت معنوی، حق چاپ، ورقه حق ثبت اختراع، علائم تجاری، علائم و نمونه های صنعتی، اسم تجاری شرکت ها و نوآوری ها و همچنین و حق اعتبار تجاری (سرقفلی)؛

- از زمان ثبت قانونی توافقنامه اعطای امتیاز، به انضمام امتیاز اکتشاف، تهیه و تدوین، استخراج و یا بهره برداری از منابع طبیعی

- از تاریخ لازم الاجرا شدن قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان همزمان با ادغام تعهدات سرمایه گذاری

- از زمان لازم الاجرا شدن سند تأیید کننده انجام فعالیت سرمایه گذاری در قلمرو جمهوری ازبکستان، در سرمایه گذاری به اشکال دیگر که مغایر با قوانین و مقررات جمهوری ازبکستان نباشد.

- مقررات ماده مزبور جهت تصویب، اصلاح، تکمیل یا لغو اسناد قانونی مرتبط با تأمین امنیت ملی جمهوری ازبکستان که طبق موازین شناخته شده حقوق بین المللی تعیین می گردند، به کار برده نمی شوند.

## ماده ۲۰. ضمانت های تأمین اصل شناخت و آشکار بودن

اعمال حقوقی عادی که به طور رسمی برای اطلاع عموم منتشر نشده اند دارای پیامدهای حقوقی نیستند؛ زیرا آنها لازم الاجرا نبوده اند و نمی توانند مبنایی برای تنظیم روابط سرمایه گذاری یا

اعمال هرگونه مجازات برای موضوعات فعالیت سرمایه گذاری به دلیل عدم رعایت الزامات مندرج در آن باشند.

نهادهای تابعه قوه های مقننه و مجریه محل متعهد می شوند از طریق رسانه های گروهی، از جمله در وب سایت رسمی، اطلاعات مربوط به مشارکت آنها و تصمیمات گرفته شده در زمینه سرمایه گذاری را منتشر کنند.

امکان دسترسی بدون محدودیت به اطلاعات مربوط به فعالیت نهادهای تابعه قوه های مقننه و مجریه و تصمیم و قوانین تصویب شده از طرف آنها در حوزه سرمایه گذاری برای اشخاص حقوقی و حقیقی فراهم خواهد شد.

### ماده ۲۱. حمایت از سرمایه گذاری

- دولت حمایت از سرمایه گذاری را مطابق با قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان تضمین می کند.
- سرمایه گذاری ها و سایر دارائی های سرمایه گذار ملی سازی (انتقال از مالکیت سرمایه گذار به مالکیت دولت) نمی شوند.
- سرمایه گذاری ها و سایر دارائی های سرمایه گذار بجز در شرایط اضطراری از جمله بلایای طبیعی، سانحه، شیوع و اپیدمی ویروسی، اپیزوتی و سایر اوضاع غیر مترقبه، مشمول سلب مالکیت اجباری نمی شوند.
- تصمیم در مورد ضرورت و سلب مالکیت سرمایه گذاری توسط هیئت وزیران جمهوری ازبکستان در شرایط ذیل اتخاذ می شود:
  - تبیعض آمیز نباشد؛



- همزمان با جبران خسارت متناسب با ضرر وارده، دولت تضمین می کند پرداخت خسارات مزبور به موقع انجام شوند.

سرمایه گذار حق دارد بر اساس موارد ذیل به دادگاه های قضایی و داوری اقامه دعوی کند:

- قانونی بودن هدف انجام سلب مالکیت

- حجم مورد نیاز سلب مالکیت

- ارزیابی سرمایه گذاری و سایر دارائی مورد سلب مالکیت

- مطابقت پرداخت های خسارات

- رویه ای که توسط مقامات دولتی و محلی در زمینه استعلام (سلب مالکیت) دنبال می شود.

بیمه سرمایه گذاری و ریسک های سرمایه گذاران به طور داوطلبانه انجام خواهد شد.

### ماده ۲۲. ضمانت و اقدامات اضافی - تکمیلی حمایت از سرمایه گذاری ها

ضمانت و اقدامات اضافی - تکمیلی حمایت از سرمایه گذاری ها حاوی ارائه ضمانت ها از طرف دولت ازبکستان، ارائه مساعدت در تأمین مالی پروژه های سرمایه گذاری، ایجاد رژیم ویژه مالیاتی و پرداختی، انجام نظارت دولتی بر اجرای پروژه های سرمایه گذاری و سایر اقدامات ناشی از قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت ازبکستان می باشد.

### ماده ۲۳. تضاد قوانین

در صورت عدم مطابقت مقررات قانون مزبور با سایر قوانین جمهوری ازبکستان یا پیمان(قرارداد)های بین المللی، مقرراتی که برای سرمایه گذاران مطلوب تر است، ملاک قرار می گیرد.

## فصل ۴. تنظیم دولتی فعالیت سرمایه گذاری

### ماده ۲۴. اهداف تنظیم فعالیت سرمایه گذاری از طرف دولت

تنظیم مقررات فعالیت های سرمایه گذاری از طرف نهادهای تابع قوه مقننه و مجریه دولت به منظور اجرای سیاست های سرمایه گذاری صورت می گیرد که تضمین کننده انجام وظایف دولت جهت توسعه اقتصادی - اجتماعی جمهوری ازبکستان و قلمروهای آن، افزایش راندمان سرمایه گذاری و فراهم کردن شرایط امن برای سرمایه گذاری در اشکال مختلف سرمایه گذاری در جمهوری ازبکستان است.

### ماده ۲۵. اصول و نحوه تنظیم دولتی فعالیت سرمایه گذاری

تنظیم دولتی فعالیت سرمایه گذاری به صورت ذیل صورت می گیرد:

- بهبود چارچوب حقوقی و نظارتی فعالیت سرمایه گذاری
- ایجاد شرایط مساعد برای توسعه فعالیت سرمایه گذاری و ارائه ضمانت های دولتی جمهوری ازبکستان
- ایجاد مناطق ویژه اقتصادی و مناطق کوچک صنعتی
- ارائه حق استهلاك سریع دارایی های ثابت

- ایجاد هنجارها ، قوانین و الزامات مقررات فنی؛

- انجام اقدامات حمایتی از رقابت

- ایجاد شرایط مالکیت و بهره برداری از زمین و سایر منابع طبیعی.

ارائه حقوق و قواعد انحصاری به سرمایه گذاران که باعث تسلط آنها در بازار می شود، مجاز نمی باشد.

### ماده ۲۶. نهاد تام الاختیار دولت برای تنظیم سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری

وزارت سرمایه گذاری و تجارت خارجی جمهوری ازبکستان نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری محسوب می شود.

اختیارات اصلی نهاد مزبور به شرح ذیل می باشد:

- ارائه خدمات مشاوره ای به سرمایه گذاران در مسائل حقوقی، اقتصادی و سایر مسائل مرتبط به فعالیت سرمایه گذاری و ارائه کمک و مساعدت لازم در حل و فصل مسائل پیش آمده؛

- اجرای سیاست سرمایه گذاری یکپارچه دولت و هماهنگی فعالیت نهاد و سازمان های دولتی که در حوزه تنظیم فعالیت سرمایه گذاری فعالیت دارند؛

- اطمینان از تعامل و همکاری های سرمایه گذاری ارگان های دولتی، محلی و اقتصادی جمهوری ازبکستان با مراجع ذیصلاح خارجی، سازمان های مالی دولتی و بین المللی خارجی، همچنین با شرکت ها و سرمایه گذاران خارجی با هماهنگی لازم مناطق و پروژه های همکاری ؛

- تأمین ارتباط دوجانبه با سرمایه گذار، مساعدت به مناطق و اشخاص حقوقی محلی در جلب سرمایه گذاری ها، تشکیل و تهیه پیشنهاد های سرمایه گذاری؛

- دفاع از منافع ازبکستان و مشارکت در نهادهای بین المللی سرمایه گذاری؛
- تهیه و تدوین پیشنهادات جهت بهبود چارچوب نظارتی در حوزه جلب سرمایه گذاری، توسعه فضای سرمایه گذاری و بهبود فعالیت سرمایه گذاری در قلمرو جمهوری ازبکستان.

## ماده ۲۷. اختیارات ارگان های دولتی در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری

- ارگان های دولتی در چهارچوب اختیارات خود با همکاری شعبات منطقه ای نهادهای ذیصلاح دولتی تنظیم سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری امور ذیل را انجام می دهد:
- اجرای سیاست سرمایه گذاری در سطح محلی، از جمله جلب سرمایه گذاری ها جهت تحریک گسترش حجم سرمایه گذاری در منطقه مربوطه کشور، بهبود فضای سرمایه گذاری و حمایت از توسعه شرکت در قلمرو مربوطه؛
- مطالعه و شناسایی پروژه های نیازمند به سرمایه گذاری، همچنین واحدهای خالی مالکیت دولتی و زمین های براساس نیازها و ظرفیت منطقه؛
- رسیدگی به مسائلی که مستقیماً به فعالیت سرمایه گذاران مرتبط هستند، همچنین در صورت لزوم ارائه پیشنهادات برای اجرای طرح ها و پروژه های کارآفرینی با جذب سرمایه گذاری مستقیم؛
- شناسایی عواملی که مانع اجرای بموقع و ثمربخش طرح های سرمایه گذاری، از جمله با مشارکت سرمایه گذاری های خارجی در قلمرو مربوطه و انجام اقدامات سریع جهت حل و فصل آنها؛
- افزایش کارایی استفاده از سرمایه گذاری های جذب شده به اقتصاد قلمرو مربوطه بر اساس تجزیه و تحلیل فعالیت شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی و همچنین انجام تعهدات سرمایه گذاری از طرف سرمایه گذاران؛

- تهیه پیشنهادات جهت توسعه و مت متنوع سازی زمینه های همکاری سرمایه گذاری قلمرو مربوطه با بانک ها، صندوق ها، آژانس ها و شرکت های خارجی بر اساس سود متقابل؛
- اجرای دستورالعمل های عمده جذب سرمایه گذاری به قلمرو مربوطه و اقدامات جذب سرمایه گذاری های خارجی برای ایجاد مطلوبترین شرایط.

### ماده ۲۸. وظایف نهادهای دولتی ویژه جذب سرمایه گذاری

نهادهای ذیصلاح دولت در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، سایر نهادهای دولتی و نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه دولت به منظور جذب سرمایه گذاری ها، انجام و حمایت از آنها امور ذیل را انجام می دهند:

- تهیه و پخش اطلاعات مربوط به امکانات و شرایط فعالیت سرمایه گذاری در جمهوری ازبکستان؛
- ارائه مشورت به سرمایه گذاران در مسایل حقوقی، اقتصادی و غیره و مساعدت در حل و فصل مسائل و مشکلات پیش آمده؛
- نمایندگی جمهوری ازبکستان در مسائل مربوط به حوزه سرمایه گذاری های خارجی.

### ماده ۲۹. اختیارات نهادهای دولتی در حوزه نظارت بر فعالیت سرمایه گذاران

نظارت بر انطباق الزامات قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری توسط سرمایه گذاران از طرف نهادهای تام الاختیار دولت جمهوری ازبکستان و در چهارچوب اختیارات آنها انجام خواهد شد.

نهاد دولتی موظف است هنگام انجام وظایف نظارتی، اسرار تجاری را حفظ نماید.

## فصل ۵. حمایت دولت از سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت‌های سرمایه‌گذاری

### ماده ۳۰. اهداف و اصول حمایت دولت از سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت سرمایه‌گذاری

حمایت دولت از سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت سرمایه‌گذاری با هدف ایجاد محیط مساعد سرمایه‌گذاری، تحریک سرمایه‌گذاری در ایجاد صنایع جدید قابل رقابت و نوآورانه، قابلیت صادراتی و جایگزینی واردات، گسترش و به روز کردن صنایع موجود با استفاده از فناوری‌های نوین و ارائه تجربه مدیریتی جدید؛

حمایت دولت از سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت سرمایه‌گذاری به صورت ذیل ارائه می‌گردد:

- استفاده از مزایا و ترجیحات؛

- تخصیص سرمایه‌گذاری‌های متمرکز برای تأمین اعتبار مشترک طرح سرمایه‌گذاری؛

- ارائه حمایت مالی، مشاوره‌ای و اطلاعاتی.

### ماده ۳۱. ارائه کمک به سرمایه‌گذاران و شرکت‌های سرمایه‌گذاری در همکاری آنها با نهاد‌های دولتی

نهاد تام‌الاختیار دولتی تنظیم سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت سرمایه‌گذاری به منظور ارائه مساعدت به سرمایه‌گذاران در تعامل آنها با نهاد‌های دولتی سیستم «پنجره واحد» تشکیل می‌دهد.

نهاد رسمی مجاز دولت و شعبات آن در استان‌های کشور در حوزه تنظیم سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت‌های سرمایه‌گذاری به منظور سازماندهی سیستم «پنجره واحد»، ارائه خدمات دولتی از جمله از طریق مراکز خدمات دولتی را تأمین می‌نماید.

سازماندهی سیستم «پنجره واحد» شامل اقدامات ذیل می‌باشد:

- پذیرش و ارائه مشاوره در مسائل خدمات جاری دولتی؛
- مساعدت در تهیه و ثبت اسناد لازم جهت استفاده از خدمات دولتی
- مساعدت در ثبت امضای دیجیتالی الکترونیکی ، درخواست الکترونیکی و سایر اسناد؛
- مشایعت سرمایه گذار در ارگان های دولتی و محلی هنگام استفاده از خدمات دولتی

نهاد تام الاختیار دولت در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری در اتخاذ تصمیمات نخست وزیر جمهوری ازبکستان برای در نظر گرفتن درخواست های کارآفرینان در حل مشکلات مربوط به جذب سرمایه گذاری های خارجی و داخلی و اجرای پروژه ها با مشارکت آنها کمک می کند.

### ماده ۳۲. حمایت مشاوره ای و اطلاعاتی

نهادهای دولتی محلی و اجرایی، از جمله نمایندگی های دیپلماتیک و کنسولگری های جمهوری ازبکستان در کشورهای خارجی، نمایندگی های جمهوری ازبکستان در سازمان های مالی بین المللی با هدف حل و فصل مشکلات و مسائل مرتبط با اختیارات خود به آنها کمک های مشاوره ای و اطلاعاتی ارائه می دهند.

ماده ۳۳. اختیارات نهاد تام الاختیار دستگاه ریاست جمهوری ازبکستان در حمایت از حقوق و منافع مشروع کارآفرینان در

### حوزه فعالیت های سرمایه گذاری

نهاد مدافع حقوق و منافع مشروع کارآفرینان دستگاه ریاست جمهوری ازبکستان (از این به بعد نهاد حمایت از حقوق کارآفرینان خوانده می شود) در حوزه فعالیت سرمایه گذاری امور ذیل را انجام می دهد:

- درخواست های سرمایه گذاری و شرکت های سرمایه گذاری در خصوص مسائل پیش آمده در فرآیند انجام فعالیت سرمایه گذاری در محوطه جمهوری ازبکستان را رسیدگی می کند و به همکاری نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه دولت جهت حل و فصل آنها توصیه های مربوطه ارائه می دهد.

- به سرمایه گذران در حل و فصل مشکلات پیش آمده خارج از دادگاه و تا قبل از جلسه دادگاه کمک می کند؛

- پیشنهادات بهبود قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری را تهیه و به رئیس جمهوری ازبکستان ارائه می کند؛

- به سرمایه گذار مسایل مربوط به حقوق و منافع قانونی آن، از جمله اشکال و روش های حمایت از آن توضیح می دهد؛

- درخواست تجدید نظر سرمایه گذار و نتایج دادرسی های ارگان های دولتی و محلی را تحلیل و بررسی می کند؛

- قوانین را تجزیه و تحلیل می کند و هنجارهای که موجب نقض حقوق سرمایه گذاران یا مانع فعالیت های تجاری آنها است را شناسایی می کند و براساس نتایج بدست آمده ، توصیه هایی را برای اعاده حقوق نقض شده، آزادی ها و حمایت از منافع مشروع سرمایه گذاران تهیه و تدوین می نماید؛

- به نهاد مربوطه دولت توصیه های مربوط به اعاده حقوق، آزادی و منافع قانونی سرمایه گذار ارائه می دهد؛

- نهاد دولتی دریافت کننده توصیه های مربوطه در خصوص نتایج رسیدگی ها به نهاد مدافع حقوق کارآفرینان پاسخ کتبی ارائه می نماید.



- در صورت لزوم ، نهاد مدافع حقوق کارآفرینان ، اطلاعاتی را از مقامات دولتی و محلی و همچنین شرکتها، موسسات و سازمان ها صرف نظر از شکل مالکیت، به استثنای اسرار دولتی و یا سایر اسرار حفاظت شده با قوانین، را برای رسیدگی به درخواست های سرمایه گذار یا شرکت با مشارکت سرمایه گذاران، تقاضا می نماید.

## فصل ۶. امتیازات و ترجیحات حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری

### ماده ۳۴. ارائه امتیاز و ترجیحات در حوزه حمایت دولتی از سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری

امتیازات و ترجیحات حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری ها به اشکال ذیل می باشند:

- انتقال املاک دولتی یا حقوق مالکیت آنها به سرمایه گذار به قیمت ترجیحی و یا قیمت خرید برابر صفر؛

- ارائه مزایا در پرداخت مالیات و دیگر پرداخت ها؛

- ارائه سوبسید و یارانه برای بهره های بانکی اعتبارات دریافت شده از طرف سرمایه گذار برای اجرای طرح های سرمایه گذاری.

مزایا و ترجیحات با توجه به موارد ذیل ارائه می شوند:

- حجم سرمایه گذاری؛

- شرایط محل اجرای طرح سرمایه گذاری؛

- اثرات و نتایج مورد انتظار اجتماعی و اقتصادی و ایجاد فرصت های جدید شغلی؛

- حوزه های اجرای طرح سرمایه گذاری.

مزایای پرداخت مالیات و سایر پرداخت ها به روال مقرر در قانون ارائه می شود.

### ملاحظات:

- مزایای ارائه شده جهت حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری که در بخش اول ماده مزبور در نظر گرفته شده است، بر اساس مصوبه های شورای وزیران جمهوری قره قلیپاقستان، استانداریها و شهرداری تاشکند ارائه خواهند شد. از جمله مزایا به واحدهای مالکیت مشترک از محل بودجه جمهوری قره قلیپاقستان، بودجه های محلی استانداری ها و شهرداری تاشکند ارائه می شود. مزایا و ترجیحات به سرمایه گذارانی که قصد سرمایه گذاری در مناطق مربوطه را دارند، با توجه به سطح یا درجه توسعه زیرساخت های منطقه مزبور ارائه خواهد شد.
- برای شرکت هایی که با جذب سرمایه گذاری های مستقیم خارجی تأسیس یافته است و طبق فهرست مصوب قانونی در حوزه تولید محصولات (خدمات) در بخش های اقتصادی فعال هستند، استفاده از مزایای مالیاتی خاص به روشی که توسط قانون مالیات جمهوری ازبکستان تعیین شده است، فراهم شده است..

### ماده ۳۵. اعتبار مالیاتی سرمایه گذاری

به منظور حمایت از سرمایه گذاران به آنها اعتبار مالیاتی سرمایه گذاری ارائه شود که به نوعی به مالیات دهنده بر مبنای اعتبار داده شده مهلت انجام تعهدات مالیاتی می دهد.

### ماده ۳۶. سوبسید (یارانه) سرمایه گذاری

- دولت ازبکستان برای تسهیل شرایط لازم مهندسی و ارتباطی و همچنین ارائه مزایا می تواند یارانه سرمایه گذاری را در قالب کمک های مالی ارائه شده در قالب ترجیحات سرمایه گذاری برای اجرای یک پروژه سرمایه گذاری ارائه نماید.

یارانه سرمایه گذاری در قالب شرایط مهندسی و ارتباطاتی لازم از طریق احداث شبکه های مهندسی و ارتباطاتی خارجی وصل کننده به موضوع فعالیت سرمایه گذاری تأمین خواهد شد.

- یارانه سرمایه گذاری همچنین ممکن است به شکل مزایای مالیاتی و گمرکی ارائه شوند.

نهاد تام الاختیار دولت در زمینه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری در تعامل با وزارت دارائی جمهوری ازبکستان درخواست سرمایه گذار در خصوص ارائه سوبسید سرمایه گذاری را به روش و ضوابطی که توسط قانون جمهوری ازبکستان "درباره درخواست های افراد و اشخاص حقوقی" تعیین شده، در نظر می گیرد و پیشنهادی را به دولت جمهوری ازبکستان پیشنهاد خود را ارائه می کند.

## فصل ۷. سرمایه گذاری های غیر متمرکز

### ماده ۳۷. منابع سرمایه گذاری های غیر متمرکز

منابع سرمایه گذاری های غیر متمرکز عبارتند از:

- منابع مالی شخصی سرمایه گذار
- اعتبارات بانکی دریافت شده از بانک های خارجی بدون ضمانت جمهوری ازبکستان؛
- سرمایه گذاری های مستقیم خارجی.

سرمایه گذاری های غیرمتمرکز می توانند از سایر منابعی که مغایر با قوانین نباشند، تأمین گردد. مدیریت سرمایه گذاری های غیرمتمرکز از طرف سرمایه گذار به صورت مستقل انجام می شود.

### ماده ۳۸. تصمیم گیری انجام سرمایه گذاری های غیرمتمرکز

تصمیم در خصوص انجام سرمایه گذاری های غیرمتمرکز از طرف سرمایه گذار، بانک تجاری، از جمله بانک کشور خارجی گرفته می شود.

### ماده ۳۹. بازرسی طرح های سرمایه گذاری

پروژه های سرمایه گذاری که با سرمایه گذاری های غیرمتمرکز تأمین می شوند، در اجرای الزامات بهداشتی، بهداشتی، رادیولوژی، محیط زیستی، معماری، شهرسازی و سایر موارد تحت بازرسی دولت قرار می گیرند.

طرح های سرمایه گذاری واحدهای کسب و کار که از طریق اعتبارات بانکی تأمین مالی می شوند، باید از لحاظ مقرون به صرفه بودن انجام طرح سرمایه گذاری مزبور از طرف بانک های تجاری بازرسی شوند.

### فصل ۸. انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان

## ماده ۴۰. نحوه انعقاد قرارداد سرمایه‌گذاری با دولت ازبکستان

دولت جمهوری ازبکستان می‌تواند با هدف تأمین انجام تعهدات از طرف سرمایه‌گذاران خارجی بر بنابر توافق فی‌مابین، قرارداد سرمایه‌گذاری دارای ضمانت و اقدامات حمایت اضافی (مزیت‌ها و ترجیحات) منعقد نماید.

در صورت ارائه ضمانت و اقدامات حمایت اضافی (مزایا و ترجیحات) از طرف دولت ازبکستان به سرمایه‌گذار خارجی در چهارچوب حمایت دولتی از سرمایه‌گذاری‌ها و فعالیت‌های سرمایه‌گذاری، انعقاد قرارداد سرمایه‌گذاری با دولت ازبکستان اجباری خواهد بود.

ضمانت‌های اضافی و اقدامات حمایتی و پشتیبانی از سرمایه‌گذار خارجی هنگام سرمایه‌گذاری در حوزه‌های ذیل ارائه خواهد شد:

- به حوزه‌های اولویت‌دار که از رشد اقتصادی پایدار، تحولات فناوری پیشرفته در اقتصاد کشور برخوردار باشند.
- به پروژه‌های اولویت‌دار که از تقویت و گسترش پتانسیل صادراتی جمهوری ازبکستان و تأمین همگرایی آن در روابط اقتصادی جهانی مزایای اضافی پرداخت مالیات و عوارض به شرکت‌های تأسیس یافته با مشارکت سرمایه‌گذاران خارجی تنها در مدت مشخص شده ارائه می‌شوند و این مزایا نمی‌توانند نامحدود باشند.
- ماده مزبور به هیچ وجه اعتبار قراردادهای سرمایه‌گذاری انعقاد شده بین سرمایه‌گذار(از یک طرف) و سایر واحدهای فعالیت سرمایه‌گذاری(از طرف دیگر)، از جمله نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه دولت به منظور تأمین تحقق تعهدات طرح‌های سرمایه‌گذاری و همچنین اعتبار قراردادهای سرمایه‌گذاری که در چهارچوب حمایت دولت از سرمایه‌گذاری

ها و فعالیت سرمایه گذاری، ارائه ضمانت های اضافی و اقدامات حمایت (مزایا و ترجیحات) دولت جمهوری ازبکستان از سرمایه گذار را درخواست نمی کند، محدود نمی کند.

### ماده ۴۱. طرفین قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان

سرمایه گذار خارجی و دولت جمهوری ازبکستان از طریق نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری می توانند طرف های قراردادهای سرمایه گذاری انعقاد شده با دولت جمهوری ازبکستان باشند.

### ماده ۴۲. شرایط قرارداد سرمایه گذاری انعقاد شده با دولت جمهوری ازبکستان

قراردادهای سرمایه گذاری انعقاد شده با دولت جمهوری ازبکستان باید شامل موارد ذیل باشد:

- هدف و حجم سرمایه گذاری ، شرایط شروع و تکمیل پروژه؛
- مدت اعتبار و شرایط قرارداد سرمایه گذاری؛
- شرایط مقابله علیه فساد مالی و انحصار؛
- حقوق و تعهدات سرمایه گذار خارجی، از جمله حجم سرمایه گذاری، تولید محصولات، بومی سازی، کیفیت محصول، حجم صادرات کالا و خدمات و همچنین رعایت هنجارها، قواعد و استانداردها تعیین شده توسط قوانین از جمله، الزامات قوانین رقابت، مقابله علیه با فساد مالی، سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، قانون کار، قانون شهرسازی و حفاظت محیط زیست؛

- تعهدات سرمایه گذار خارجی در تهیه تجهیزات مدرن و فناوریهای های نوین مطابق با استانداردهای بین المللی و همچنین الزامات مدرن برای بهره وری انرژی و استانداردهای زیست محیطی.

- حقوق و تعهدات دولت جمهوری ازبکستان، از جمله ارائه ضمانت نامه ها و اقدامات حمایتی (مزایا و ترجیحات) علاوه بر مواردی که توسط قانون در زمینه سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری تعیین شده است.

- اطلاعات مربوط به منابع تأمین مالی، برنامه های اجرای پروژه ، رویه نظارت فنی بر اجرای پروژه سرمایه گذاری.

- فرآیند و مهلت ارائه گزارش های انجام تعهدات از طرف سرمایه گذار خارجی؛

- مسئولیت طرفین در برابر عدم اجرای شرایط قرارداد سرمایه گذاری، از جمله جبران خسارت وارده به سرمایه گذار خارجی در نتیجه اقدامات غیر قانونی مسئولین نهادهای دولتی، همچنین حق انصراف یکجانبه دولت جمهوری ازبکستان از انجام تعهدات خود بنابر شرایط قرارداد سرمایه گذاری در عدم اجرا یا اجرای نامطلوب تعهدات سرمایه گذار خارجی؛

- فرآیند ایجاد تغییرات؛

- فرآیند فسخ قرارداد؛

- فرآیند مجوز، مکان و اختیارات؛

- نحوه، محل و مرجع رسیدگی اختلافات بین طرف های قرارداد سرمایه گذاری مرتبط با مفاد قرارداد

توافق نامه سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان ممکن است بسته به ویژگی های پروژه سرمایه گذاری شامل شرایط دیگری باشد، از جمله:

- تعهدات متقابل طرف ها جهت رشد زیرساخت های تولیدی و اجتماعی منطقه؛

- حق سرمایه گذار خارجی برای صادرات محصولات از جمهوری ازبکستان که در نتیجه تحقق شرایط قرارداد محصولات و سود آن (درآمد) حاصل شده است.

- تعهدات سرمایه گذار خارجی در برابر استخدام نیروی کار از بین اتباع جمهوری ازبکستان و آموزش آنها، شرایط بهره برداری از فناوری ها، همچنین آموزش کارمندان سازمان تأسیس یافته بعد از اتمام اجرای طرح سرمایه گذاری.

در قراردادهای سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان ارائه حقوق و مزایا به سرمایه گذار خارجی که موجب انحصار او در بازار می شود، ممنوع است.

### ماده ۴۳. شروع ارائه پیشنهادات انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان

آغاز روند ارائه پیشنهادهای انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان از طرف سرمایه گذار خارجی به طور مستقل یا با همکاری نهادهای دستگاه های مدیریت دولتی و اقتصادی، مقامات اجرایی محلی یا اشخاص تجاری انجام می شود.

سرمایه گذار خارجی برای انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان به طور مستقل یا به همکاری مبتکرین مربوطه طرح به نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری یا سازمان زیرمجموعه آن در زمینه جذب سرمایه گذاری های خارجی (در وزارت سرمایه گذاری و تجارت خارجی)، اسناد ذیل را تقدیم می کند:

- نامه درخواست شامل اطلاعات مربوط به انعقاد قرارداد سرمایه گذاری و هدف انجام سرمایه گذاری در موضوع فعالیت سرمایه گذاری، همچنین اطلاعات مربوط به سابقه و تجربه انجام طرح های سرمایه گذاری (اگر وجود دارد)؛
- طرح و پیش نویس قرارداد سرمایه گذاری؛



- طرح کسب و کار که بر اساس مطالعات امکان سنجی فنی و اقتصادی معین شده بر اساس قوانین که توسط نهادهای مجاز مورد بررسی قرار گرفته است.

نهاد تام الاختیار تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری دولت یا سازمان زیرمجموعه آن در زمینه جذب سرمایه گذاری های خارجی، نتیجه گیری مقامات دولتی را در مورد بررسی حقوقی پیشنویس قرارداد سرمایه گذاری، ارزیابی اقتصادی و مالی پروژه سرمایه گذاری، ارائه ضمانت ها و اقدامات حمایتی (مزایا و ترجیحات) به سرمایه گذاران خارجی جهت ارائه بعدی به دولت جمهوری ازبکستان به منظور بررسی آن را دریافت می کند.

بر اساس نتایج مثبت دولت ازبکستان، قرارداد سرمایه گذاری به شکل مکتوب بین سرمایه گذار خارجی و به شخصیت نهاد تام الاختیار دولت در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه بعنوان نماینده دولت جمهوری ازبکستان منعقد خواهد شد. قرارداد سرمایه گذاری امضا شده با دولت جمهوری ازبکستان از روز تصویب مصوبه تأیید قرارداد سرمایه گذاری از طرف رئیس جمهوری ازبکستان یا هیئت وزیران جمهوری ازبکستان لازم الاجرا خواهد شد مگر اینکه در مصوبه مزبور مقررات و قواعد دیگر در نظر گرفته شده باشد.

نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری اجرای قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان را کنترل و نظارت می کند.

### **ماده ۴۴. شرایط فسخ قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان**

ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی (مزایا و ترجیحات) در چارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری با انقضاء قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان خاتمه می یابد یا ممکن است قبل از انقضاء به نحوی که در این ماده مقرر گردیده است، خاتمه یابد.

اعتبار قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان ممکن است در موارد ذیل قبل از مدت موعده مقرر فسخ گردد:

- با موافقت طرفین؛
- یکجانبه.

اگر تعهدات قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان از طرف سرمایه گذار خارجی اجرا نشوند یا در حد لازم اجرایی نگردد، نهاد تام الاختیار تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری دولت به سرمایه گذار خارجی ابلاغیه کتبی در خصوص ضرورت ارسال اسناد توجیه کننده تعلیق و (یا) امکان اجرای بیشتر پروژه سرمایه گذاری به منظور اصلاح احتمالی توافق سرمایه گذاری با هیئت دولت جمهوری ازبکستان، ارسال می کند.

اگر سرمایه گذار خارجی ظرف سه ماه بعد از دریافت ابلاغیه کتبی هیچ اسنادی در خصوص تعلیق پروژه سرمایه گذاری و یا توجیه کننده امکان ادامه اجرای آن، را ارائه نکند، نهاد تام الاختیار تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری دولت به دولت جمهوری ازبکستان پیشنهادی (تقدیم نامه و یا معرفی نامه) در خصوص فسخ پیش از موعد قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان را ارائه می دهد و بعد از دریافت نظر دولت جمهوری ازبکستان در مورد فسخ پیش از موعد توافقنامه سرمایه گذاری، به صورت یکجانبه ابلاغیه فسخ قرارداد صادر می گردد.

در صورت فسخ قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان، سرمایه گذار خارجی مبلغ مالیات و عوارض پرداخت نشده به بودجه کشور به دلیل ارائه ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی دولت در چهارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری را پرداخت می کند.

در صورت فسخ یکجانبه پیش از موعد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان توسط سرمایه گذار خارجی، سرمایه گذار خارجی مبلغ مالیات و عوارض پرداخت نشده به بودجه کشور به

دلیل ارائه ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی دولت در چهارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری را پرداخت می کند.

اگر قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان با موافقت طرف های قرارداد پیش از موعد فسخ گردد، اجرای تعهدات بعدی با موافقت طرفین تعیین می شود.

### ماده ۴۵. تعهدات دولت در برابر سرمایه گذاری های خارجی

دولت فقط در برابر تعهدات قراردادهای منعقد شده با سرمایه گذاران خارجی که توسط افرادی امضا شده است که به روش مقرر در قانون تأیید شده اند، مسئولیت دارد.

دولت نسبت به تعهدات ساکنان خارج از جمهوری ازبکستان در جذب سرمایه گذاری خارجی مسئولیت ندارد، مگر اینکه این تعهدات توسط دولت تضمین شود.

ایجاد الزامات و محدودیت های اضافی مربوط به فعالیت سرمایه گذاران خارجی و بنگاه های اقتصادی با سرمایه گذاری های خارجی توسط ارگانهای دولتی، ارگانهای محلی، مجریان قانون و نهادهای نظارتی و بانک ها ممنوع است.

### فصل ۹. رژیم حقوقی سرمایه گذاری های خارجی

#### ماده ۴۶. رژیم حقوقی در قلمرو جمهوری ازبکستان برای سرمایه گذاران خارجی و سرمایه گذاری های آنها

- به سرمایه گذاران خارجی و سرمایه گذاری های خارجی رژیم متساوی الحقوق و منصفانه ارائه می شود و امنیت و حمایت کامل و دائمی آنها تأمین می شود. چنین رژیمی نمی تواند از رژیم تعریف شده در معاهدات بین المللی جمهوری ازبکستان، مطلوب تر باشد.

- رژیم حقوقی برای سرمایه گذاری های خارجی نمی تواند مساعدتر و یا برتر از رژیم مربوطه سرمایه گذاری از طرف اشخاص حقوقی و حقیقی جمهوری ازبکستان باشد.
- قوانین جمهوری ازبکستان ممکن است مطابق با قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان، اصول و هنجارهای به طور کلی شناخته شده حقوق بین الملل، می تواند حاوی محدودیت ها و ممنوعیت ها برای سرمایه گذاری خارجی در حوزه های مشخص اقتصادی، حمایت از بهداشت عمومی، حیوانات و نباتات، محیط زیست و همچنین تأمین حمایت از منافع امنیت ملی جمهوری ازبکستان باشد.

### ماده ۴۷. حقوق سرمایه گذاران خارجی

- سرمایه گذار خارجی همزمان با حقوق مندرج در ماده ۱۰ قانون مزبور، حق دارد به طور مستقل درباره اختراعات ثبت شده در کشور، مدل های ابزار و طرح های صنعتی بدست آمده در نتیجه فعالیت های سرمایه گذاری در جمهوری ازبکستان تصمیم بگیرد.
- به سرمایه گذاران خارجی - اتباع کشورهای خارجی، از جمله به موسسان (مشارکت کنندگان) شرکت های با مشارکت سرمایه گذاران خارجی که برای احداث کارخانجات حوزه های تولید محصولات و یا ارائه خدمات ازبکستان سرمایه گذاری نموده اند، بر اساس شرایط مصرح در مصوبه های رئیس جمهوری ازبکستان به ترتیبی ساده اجازه اقامت صادر می گردد.
- سرمایه گذاران خارجی - موسسان شرکت ها با مشارکت سرمایه گذاری خارجی حق دارند «ویزای سرمایه گذاری» و اعضای خانواده ایشان (همسر، والدین و فرزندان) ویزای مهمان را در مدت اعتبار ویزای سرمایه گذاری بر اساس شرایط مصرح در مصوبه های رئیس جمهوری ازبکستان با امکان تمدید آن بدون خروج از محوطه جمهوری ازبکستان، دریافت نمایند.
- ویزای سرمایه گذاری به سرمایه گذاران خارجی خارج از قلمرو جمهوری ازبکستان توسط وزارت امور خارجه و برای سرمایه گذاران واقع در قلمرو داخلی جمهوری ازبکستان از طرف وزارت کشور صادر می شوند.

- فرآیند صدور ویزای سرمایه گذاری و اجازه اقامت در جمهوری ازبکستان را هیئت وزیران جمهوری ازبکستان معین می کند.

حقوق سرمایه گذاران خارجی دارای ویزای سرمایه گذاری و یا اجازه اقامت و همچنین اعضای خانواده ایشان بدین شرح است:

- استخدام به کار در قلمرو جمهوری ازبکستان؛

- حقوق مساوی و برابر با اتباع ازبکستان جهت استفاده از خدمات پزشکی و آموزشی

- کسب و دریافت تحصیلات متوسط و عالی در موسسات آموزشی جمهوری ازبکستان.

### ماده ۴۸. جذب کارمندان خارجی

- سرمایه گذاران و شرکت های با سهم سرمایه گذاری خارجی به منظور اجرای فعالیت سرمایه گذاری حق دارند با اتباع هر گونه کشور خارجی و اشخاص بدون تابعیت غیر مقیم جمهوری ازبکستان به طور آزادانه قرارداد کاری انعقاد کنند. اشخاص مزبور حق دارند با دریافت رواید مکرر مربوطه به جمهوری ازبکستان وارد شوند و به مدت اعتبار قرارداد کاری در ازبکستان بمانند.

- مسائل دستمزد، ارائه مرخصی، حقوق بازنشستگی کارمندان کشورهای خارجی باید در قراردادهای کاری با هر کدام از آنها بررسی شوند. حقوق و سایر درآمدهای حاصله این کارمندان از طرق قانونی می تواند پس از پرداخت مالیات و سایر پرداخت های تصریح شده در قوانین، بدون هیچ محدودیتی توسط آنها به سایر کشورها منتقل شود.

- سرمایه گذار و یا شرکت با سرمایه گذاری خارجی می تواند پرداخت های حقوق بازنشستگی کارمند خارجی را به صندوق های مربوطه کشور محل اقامت دائم او حواله نماید.

## ماده ۴۹. تردد آزاد

سرمایه گذاران خارجی، نمایندگان و کارمندان آنها که در ازبکستان به دلیل فعالیت سرمایه گذاری در قلمرو جمهوری ازبکستان اقامت دارند، حق تردد آزاد در قلمرو جمهوری ازبکستان را دارند. محدودیت های خاصی می تواند صرفاً برای تضمین امنیت ملی جمهوری ازبکستان اعمال شود، مشروط بر اینکه چنین محدودیت هایی در تردد آزاد براساس قوانین باشد.

## ماده ۵۰. بیمه سرمایه گذاری ها

- سرمایه گذاران می توانند از حمایت بیمه ای هر گونه شرکت بیمه گری که از طریق قانونی خود را در قلمرو جمهوری ازبکستان فعالیت دارد، استفاده نمایند. سازمان های بین المللی، آژانس های خارجی، سایر شرکت های بیمه گری می تواند سرمایه گذاری ها را در برابر خطرات سیاسی و سایر خطرات بیمه نمایند.

- شرکت های بیمه گری که سرمایه گذاری ها را بیمه می کنند، در برابر تعهدات جمهوری ازبکستان پاسخگو نیستند. دولت در برابر تعهدات شرکت های بیمه، بجز موارد مصرح در قراردادهای طرفین ها، پاسخگو نیستند.

بیمه سرمایه گذاری حمایت و ضمانت های بیمه ای در برابر ریسک های سیاسی و سایر ریسک های ذیل را پوشش می دهد:

- سلب مالکیت، همچنین هر گونه اقدامات قانونی و اداری موجب سلب مالکیت و تملک اجباری، از دست دادن کنترل بر آن یا درآمدهای حاصله از آن؛

- اعمال محدودیت حواله ارز معتبر به خارج از کشور؛
- دخالت ارگان های دولتی و محلی و مسئولین آنها در مناسبات قراردادی سرمایه گذاران؛
- جنگ ها، شورش های مردم و سایر حوادث مشابه؛
- سایر انواع ریسک های سیاسی و سایر ریسک های مرتبط با سرمایه گذاران و سرمایه گذاری های خارجی.

## فصل ۱۰. شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی

### ماده ۵۱. فعالیت شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی

سرمایه گذاران خارجی می توانند در قلمرو جمهوری ازبکستان شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی را تأسیس نمایند و از تمام حقوق، ضمانت ها و مزایا ارائه شده بر اساس قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان برخوردار باشند.

شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی حق دارد امور ذیل را انجام دهد:

- حق افتتاح، استفاده و مدیریت حساب بانکی به هر ارزی و در همه بانک های قلمرو جمهوری ازبکستان و یا بانک های خارج از آن
- دریافت و پرداخت وام ها به ارز خارجی.

### ماده ۵۲. شرکت های تابعه، شعبات، نمایندگی و ساتارهای دیگر زیر مجموعه شرکت دارای سرمایه گذاری خارجی

شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی می تواند در قلمرو جمهوری ازبکستان شرکت های تابعه، شعبات با حق شخصیت حقوقی و همچنین نمایندگی ها و سایر ساختارهای زیرمجموعه ای غیر حقوقی، را تأسیس نماید.

### ماده ۵۳. انجمن های تجاری شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی

شرکتهایی با سرمایه گذاری های خارجی می توانند داوطلبانه انجمن ها و سایر انجمن های تجاری را در جمهوری ازبکستان ایجاد کنند و همچنین به عنوان یک عضو کامل در انجمن های تجاری موجود باشند.

### ماده ۵۴. فعالیت اقتصادی سرمایه گذاران خارجی

- فعالیت اقتصادی سرمایه گذاران خارجی، از جمله تأسیس، فروش، تجدید سازمان یا انحلال شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، شرکت های زیر مجموعه ای، شعبات و سایر ساختارهای آنها، همچنین انجمن های اقتصادی، تشکل صندوق های شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، انعقاد قراردادهای اجاره و سایر قراردادهای، با قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان تنظیم خواهند شد.
- شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی مالیات ها و سایر عوارض را پرداخت می کند.
- کلیه مخارج و هزینه های شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی به ارز خارجی باید از محل عایدات ارزی شخصی و همچنین از سایر منابع ارزی که بر اساس قانون مجاز تلقی می گردد، تأمین شوند. ارز خارجی آنها ممکن است همچنین در چهارچوب فعالیت اتحادیه ها و سایر سازمان های مشابه تأسیس شده، تأمین شوند.



- شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری های خارجی به طور مستقل عملیات صادرات و واردات را مطابق با الزامات قانونی انجام می دهند. برای صادرات محصول شخصی شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی مجوزهای مربوطه لازم نمی باشد و از لحاظ میزان صادرات محصول محدودیت ایجاد نمی شوند.
- شرکتهایی که دارای سرمایه گذاری خارجی هستند مطابق قانون جمهوری جمهوری ازبکستان حق دارند محصولات خود را بدون مجوز برای نیازهای تولیدی خود وارد کنند. روش تعیین کالاهای تولیدی ، صادراتی و کالاهای وارداتی توسط شرکتها برای نیازهای خودشان توسط هیئت وزیران جمهوری ازبکستان تعیین می شود.
- اموال وارد شده به جمهوری ازبکستان توسط شرکتهای دارای سرمایه گذاری خارجی برای نیازهای تولیدی خود ، به مدت دو سال از زمان ثبت دولتی به روشی که توسط قانون جمهوری ازبکستان تعیین شده است، از پرداخت عوارض گمرکی معاف می شوند.
- اموالی که جهت تأمین نیازهای شخصی سرمایه گذاران خارجی، اتباع کشورهای خارجی و اشخاص بدون تابعیت خارج از جمهوری ازبکستان که طبق قراردادهای کاری منعقد شده با سرمایه گذاران خارجی در جمهوری اقامت دارند، از پرداخت عوارض گمرکی معاف می شوند.
- ثبت اختراعات و معرفی طرح های صنعتی متعلق به سرمایه گذاران خارجی و ثبت اختراعات شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی که به عنوان سرمایه گذاری وارد می شوند، به روشی که در قانون تعیین شده است انجام می شود.
- شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی فهرست دارائی های شرکت، نحوه تشکیل و استفاده از آنها را به طور مستقل تعیین می کند.
- شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی برای اجرای طرح سرمایه گذاری حق دارند زمین های غیر قابل کشت کشاورزی را به مدت ۵۰ سال، ولی حداقل به مدت درخواست شده برای اجرای طرح سرمایه گذاری طولانی مدت، اجاره بکنند.

- شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی می توانند در موارد و شرایطی که توسط قانون تعیین شده است زمین دریافت نمایند.
- وقتی حق مالکیت ساختمان و تأسیسات با وسایل موجود به شخص دیگر منتقل می شود، حق بهره برداری از زمین نیز به شیوه و شرایطی که توسط قانون تعیین شده به شخص دیگر منتقل می شود.
- ارائه ملک به سرمایه گذاران خارجی برای اجاره از طرف ماجر بر اساس توافقات مربوطه انجام خواهد شد.
- مناسبات کاری کارمندان شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی بر اساس قانون کار جمهوری ازبکستان تنظیم خواهد شد.
- مستمری بازنشستگی برای کارمندان شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی توسط قانون تنظیم می شود.

### ماده ۵۵. تضمین تعهدات

- شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی از اموال و حق مالکیت خود می توانند برای تضمین تمام انواع تعهدات، از جمله برای جذب وام استفاده کنند. در این زمینه می توان به حقوق مالکیت بر واحدهای تجاری و خدمات و همچنین اماکن مسکونی و زمین های واقع شده آن ، حق مالکیت بر بنا، تأسیسات، تجهیزات و سایر حقوق مالکیت به عنوان تضمین تعهدات استفاده کرد.
- کلیه اموال و حق مالکیت سرمایه گذار خارجی صرف نظر از موقعیت مکانی آنها به عنوان تضمین تعهدات سرمایه گذار قابل استفاده می باشند.

### ماده ۵۶. سازماندهی مجدد یا انحلال شرکت دارای سرمایه گذاری خارجی

- شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی طبق روال مقرر در قوانین ممکن است مجدداً سازماندهی و یا منحل شوند.
- شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی که سرمایه اولیه خود را در مدت زمان مقرر به میزان معین شده در اسناد تأسیس شرکت، شکل نداده اند، می توانند آن را به میزان حد اقل معین شده در قوانین کاهش دهد ولی کمتر از میزان تعیین شده در قانون نباشد یا شکل حقوقی و سازماندهی خود را تغییر بدهند.
- بر دارائی های شرکت با سرمایه گذاری خارجی در صورت انحلال، مالیات تعلق می گیرد. بخش باقی مانده دارائی ها بین مشارکت کنندگان شرکت با سرمایه گذاری خارجی متناسب با سهام آنها در شرکت تقسیم خواهد شد مگر اینکه در اسناد تشکیل شرکت رویه دیگری مقرر شده باشد.
- سرمایه گذار خارجی در صورت انحلال شرکت با سرمایه گذاری خارجی یا انصراف، حق دارد سهم خود در دارائی های شرکت را به شکل وجه یا به شکل کالا طبق ارزش بازاری بازگرداند.
- هنگام تجدید سازمان یا انحلال شرکت با سرمایه گذاری خارجی تأمین حقوق و منافع کارمندان شرکت که قراردادهای کاری آنها فسخ شده، تضمین خواهد شد.

## فصل ۱۱. انجام فعالیت سرمایه گذاری در خارج از جمهوری ازبکستان

### ماده ۵۷. فعالیت سرمایه گذاری اشخاص حقیقی و حقوقی در خارج از جمهوری ازبکستان

- اشخاص حقیقی و حقوقی - اتباع جمهوری ازبکستان حق دارند فعالیت سرمایه گذاری خود را در خارج از جمهوری ازبکستان انجام دهند.

- تنظیم سرمایه گذاری ها به قلمرو کشور خارجی طبق قانون مزبور، اسناد قانونی کشور مقصد سرمایه گذاری، همچنین قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان انجام خواهد شد.

### ماده ۵۸. فعالیت سرمایه گذاری خارج از جمهوری ازبکستان

- نهادهای دولتی جمهوری ازبکستان حق انجام فعالیت سرمایه گذاری در خارج از جمهوری ازبکستان را دارند. سرمایه گذاری اموال جمهوری ازبکستان در سرمایه اولیه اشخاص حقوقی در کشورهای خارجی با موافقت صاحب اموال یا ارگان دولتی مجاز به وکالت وی انجام می شود.

### ماده ۵۹. اشکال فعالیت سرمایه گذاری هنگام هدایت سرمایه گذاری به خارج از جمهوری ازبکستان

فعالیت سرمایه گذاری اشخاص حقوقی و حقیقی - اتباع جمهوری ازبکستان در خارج از جمهوری ازبکستان ممکن است در اشکال ذیل انجام شوند:

- تأسیس اشخاص حقوقی با مشارکت سرمایه گذاری های اشخاص حقیقی و حقوقی - اتباع جمهوری ازبکستان و همچنین شرکت های زیرمجموعه، شعبات، نمایندگی و سایر ساختارهای تابعه با رعایت الزامات مقررات قانونی کشور خارجی؛

- کسب مالکیت یا حقوق مالکیت

- کلیه اشکال دیگر مغایر با قوانین کشور خارجی و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان.

فصل ۱۲. مقررات نهائی

## محدود کردن، تعلیق یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری

- محدود کردن، تعلیق یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری ممکن است با تصمیم سرمایه گذار، نهاد تام الاختیار دولتی یا با حکم دادگاه انجام بشود.

تصمیم محدود کردن، تعلیق یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری در موارد زیر اتخاذ می شود:

- اعلام و شناخت قانونی ورشکستگی سرمایه گذار؛

- بروز اوضاع غیرمترقبه، اپیدیمی، بیماریهای واگیر و سایر تهدیدهای واقعی برای زندگی و سلامتی مردم.

- عدم اجرا و یا نقض فاحش تعهدات مندرج در قرارداد سرمایه گذاری، از جمله قراردادهای منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان؛

- شناسائی شرایطی که می تواند منجر به نقض قوانین بهداشتی، رادیولوژی، زیست محیطی، معماری و شهرسازی و سایر الزامات تعیین شده در قانون، حقوق و منافع قانونی اشخاص حقیقی و حقوقی در انجام فعالیت سرمایه گذاری.

محدود کردن، تعلیق (به استثنای موارد محدودیت، تعلیق فعالیت‌های سرمایه گذاری به مدت حد اکثر ده روز کاری در ارتباط با پیشگیری از بروز اوضاع غیرمترقبه، اپیدمی، بیماریهای واگیر و سایر تهدیدهای واقعی برای زندگی و سلامتی مردم) یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری که منجر به تعلیق یا خاتمه فعالیت واحد کسب و کار می شود، از طریق مراجع دادگاهی انجام خواهد شد.

ماده ۶۱. اعتراض به تصمیمات نهادهای دولتی، اقدامات و عدم فعالیت مسئولین آنها

- تصمیمات نهادهای دولتی و اقدامات و یا عدم فعالیت مسئولین آنها که موجب نقض و یا محدود کردن حقوق، آزادی و منافع قانونی کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری شود، ممکن است به مراجع بالا و یا به دادگاه اقامه دعوی کرد.

### ماده ۶۲. پرداخت خسارات وارد شده به کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری

- جبران خسارات کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری در ارتباط با محدودیت، تعلیق یا خاتمه فعالیت سرمایه گذاری توسط قانون تعیین می شود.
- اگر تصمیمات نهادهای دولتی و محلی موجب نقض حقوق کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری شود و یا از طرف آنها به صورت غیر قانونی در فعالیتهای اقتصادی واحدهای فعالیت سرمایه گذاری مداخله ای صورت بگیرد، طبق اسناد قانونی خسارات پرداخت خواهد شد.
- خسارات وارد شده به کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری در نتیجه تصمیم اداری غیرقانونی یک نهاد دولتی (مسئولین) بر اساس رأی دادگاه از طرف دولت، در درجه اول از محل منابع مالی اضافی از بودجه نهادهای مربوطه و سپس از حساب منابع مالی اخذ شده از شخص مقصر، پرداخت خواهد شد.

### ماده ۶۳. حل و فصل اختلافات

اختلاف مربوط به سرمایه گذاری خارجی ناشی از فعالیتهای سرمایه گذاری یک سرمایه گذار خارجی (اختلاف سرمایه گذاری) در جمهوری ازبکستان از طریق مذاکرات حل می شود. اگر طرفین اختلاف سرمایه گذاری نتوانند از طریق مذاکرات به توافق برسند، چنین اختلافاتی باید از طریق میانجیگری حل شود.

- اختلافات سرمایه گذاری که از طریق انجام مذاکرات و میانجیگری حل و فصل نشده اند، از طرف دادگاه مربوطه جمهوری ازبکستان رسیدگی می شوند.
- اگر امکان حل و فصل اختلافات سرمایه گذاری به روش مقرر در قسمت های یک و دو این ماده وجود نداشته باشد، در خصوص چنین اختلافاتی اگر در قراردادهای بین المللی ازبکستان و یا قرارداد منعقد شده بین سرمایه گذار و دولت جمهوری ازبکستان شرایط دادگاه داوری قید شده باشد، ممکن است موضوع از طریق داوری بین المللی حل و فصل شود.
- موافقت جمهوری ازبکستان برای حل یک اختلاف از طریق داوری باید در قالب معاهدات بین المللی امضا شده و فعلی جمهوری ازبکستان و (یا) توافق نامه منعقد شده بین سرمایه گذار و جمهوری ازبکستان ذکر شده باشد.

### ماده ۶۴. اعمال مفاد قانون مزبور نسبت به سرمایه گذاری های قبلاً انجام شده

تنها بخش مساعدتر قانون مزبور برای سرمایه گذارانی که قبل از لازم الاجرا شدن این قانون در جمهوری ازبکستان اقدام به سرمایه گذاری نموده اند، اعمال می شود.

### ماده ۶۵. مسولیت در برابر نقض قانون سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری

افراد متهم به نقض قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری به روش مقرر پاسخگو هستند.

## ماده ۶۶. فاقد اعتبار شدن برخی از قوانین جمهوری ازبکستان

با تصویب این مقررات، قوانین ذیل بی اعتبار خواهند بود:

- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۶۰۹-۱ مورخ ۳۰ آوریل سال ۱۹۹۸ در خصوص سرمایه گذاری های خارجی
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۶۱۱-۱ مورخ ۳۰ آوریل سال ۱۹۹۸ در خصوص ضمانت های سرمایه گذاران خارجی و اقدامات حمایتی از آنها
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۷۱۹-۱ مورخ ۲۴ دسامبر سال ۱۹۹۸ در خصوص فعالیت سرمایه گذاری
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۸۳۲-۱ مورخ ۲۰ اگوست سال ۱۹۹۹ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۵۶۸-۲ مورخ ۱۲ دسامبر سال ۲۰۰۳ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۶ مورخ ۱۶ سپتامبر سال ۲۰۰۵ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به قانون ضمانت های حقوق سرمایه گذاران خارجی و اقدامات حمایت از آنها
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۱۹۷ مورخ ۳۱ دسامبر سال ۲۰۰۸ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان بعلت بهبود قانون مالیات



- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۳۴۳ مورخ ۲۵ دسامبر سال ۲۰۱۲ در خصوص اعمال تغییرات و متمم‌ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان بعلت تصویب خطوط اصلی سیاست مالیات و بودجه برای سال ۲۰۱۳
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۳۶۵ مورخ ۲۰ ژانویه سال ۲۰۱۴ در خصوص اعمال تغییرات و متمم‌ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۴۲۹ مورخ ۱۸ آوریل سال ۲۰۱۷ در خصوص اعمال تغییرات و متمم‌ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۴۴۶ مورخ ۱۴ سپتامبر سال ۲۰۱۷ در خصوص اعمال تغییرات و متمم‌ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۴۸۸ مورخ ۲۶ ژوئیه سال ۲۰۱۸ در خصوص ورود تغییرات و متمم‌ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان بعلت اقدامات تکمیلی تأمین رشد با ثبات اقتصاد.

### ماده ۶۷. تضمین اجرای قانون مزبور، اطلاع‌رسانی و توضیح اهمیت و محتوای آن

وزارت سرمایه‌گذاری‌ها و تجارت خارجی جمهوری ازبکستان، وزارت دادگستری جمهوری ازبکستان و سایر سازمان‌های ذینفع اجرای قانون مزبور، اطلاع‌رسانی به مجریان آن و همچنین تشریح اهمیت و محتوای آن بین مردم، بویژه بین واحدهای فعالیت سرمایه‌گذاری را تضمین می‌نمایند.

## ماده ۶۸. هماهنگی اسناد قانونی با قانون مزبور

هیأت وزیران جمهوری ازبکستان موظف است:

-مصوبات هیأت وزیران را با قانون مزبور هماهنگ کند؛

-بازنگری و لغو اعمال حقوقی و نظارتی مغایر با قانون جدید دستگاه های دولتی

برای تجدید نظر و لغو توسط دستگاههای دولتی از اقدامات قانونی هنجاری آنها که مغایر با این قانون است

## ماده ۶۹. لازم الاجرا شدن قانون

قانون فوق بعد از گذشت یک ماه از روز انتشار رسمی آن لازم الاجرا می شود.

شوکت میرضایف، رئیس جمهوری ازبکستان، شرتاشکند، ۲۵ دسامبر سال ۲۰۱۹ قانون شماره ۵۹۸. جمهوری ازبکستان

تهیه و ترجمه: بخش اقتصادی سفارت جمهوری اسلامی ایران - تاشکند

